

PERA MÜZESİ FİLM ETKİNLİKLERİ

PERA

İ  
L  
M

29-31 MAYIS MAY  
2009

Biz  
YABANCI  
değiliz!

Stranger Festival

Gençlik Video Filmleri Festivali  
Youth Video Film Festival



PERA  
MÜZESİ

Amsterdam, Hollanda'da düzenlenen StrangerFestival, Avrupa'nın en büyük genç video-film platformu. Gençlere kendilerini ve öykülerini video filmleri aracılığı ile ifade etme olanağı veren bir festival. 2008 yılında StrangerFestival'e katılan ve içlerinde genç Türk video sanatçılarının da yer aldığı 1000'i aşkın videodan derlenen yaklaşık 100 filmlik bir seçki, "Stranger Videoları" adı altında dünyayı dolaşüyor. Filmleri ücretsiz izleyebilirsiniz! MODE İSTANBUL ve Avrupa Kültür Vakfı işbirliğiyle

StrangerFestival is a contemporary platform for self-made videos made by young people on issues that matter to them. Video has an extraordinary power to cross and break borders. By developing skills and giving exposure a new narrative comes to life. From almost 1000 videos made by young people worldwide, 100 films were selected as the Stranger Videos, including Turkish videos, this selection is touring the world. This program is realized with the collaboration of the StrangerFestival in Amsterdam, Holland, Pera Museum, MODE ISTANBUL, European Cultural Foundation. The screenings are free of admission!



## GÖSTERİMDEKİ FİLMLER FILMS IN THE PROGRAM

Gençlerin yaratıcılık, şiirsellik, renkler, imgeler ve seslerle dolu dünyalarını, rüyalarını, sevgilerini, korkularını ve kimliklerini yansıttıkları videolarda, dijital devrim, göç, kültürel farklılık gibi çok boyutlu konulara verdikleri tepkiler, değişim arzuları ve önerdikleri çözümler ele alınıyor.

These videos show delicate intimate worlds of youngsters, 'exploding' with creativity, unique aesthetics, poetics, colors, visions and sounds. Also, complex developments such as digital revolution, migration and cultural diversity from the point of view of the young people are addressed.

### İçimdeki Yabancı Stranger Within Gizli Hayaller Stranger Dreams

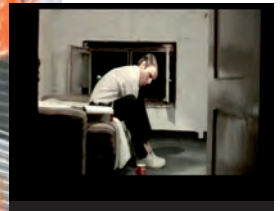
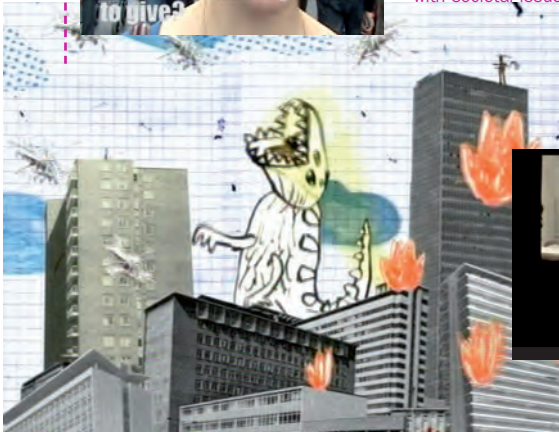
41 video. Gençlerin iç dünyalarına farklı bir bakış getiren filmler, günlük yaşamın tuhafıklarını, hayat, sevgi özlemi, arkadaşılık, aidiyet ve yalnızlık hissi, yabancılaşma, özgürlük ve adalet üzerine yoğunlaşıyor.

41 videos that show and focus on the intimate worlds of young people, the absurdity of everyday life, dreams of love, friendship, belonging, feelings of loneliness, being strange and being a stranger, attempts to free and express oneself, prevent injustice and crimes.

### Asi Gençlik Stranger with a Cause

Gençlerin içinde yaşadıkları topluma ve ortama dair izlenimlerini gerek komedi, gerekse ciddi içerikli belgesel formatında yansıttıkları 36 videodan oluşuyor.

This 36 video-program presents a humorous documentary style of portraits and self-portraits dealing with societal issues.



## Sıradışı Portreler Stranger Portraits

Değişik ülkelerden gelen pek çok genç sanatçı ile yapılan "OneMinuteJunior" projesi kapsamında çekilen birer dakikalık video röportajlarından oluşuyor. Ece Durmaz, Çise Doğan ve Talha Yılmaz'ın röportaj ve videoları da bu program kapsamında.

This program involves one-minute interviews with young artists from all over the world part of the "OneMinuteJunior" project. The videos also include Ece Durmaz, Çise Doğan and Talha Yılmaz.

## Ödüllü Videolar Awarded Stranger Videos

2008 StrangerFestivali'nde farklı bölümlerde ve kategorilerde ödül kazanan (Resmi Stranger Ödülü, MTV Stranger Ödülü, Seyirci Ödülü ve OneMinuteJunior dahil) 8 adet uluslararası video yer alıyor.

8 Awarded Videos of 2008 StrangerFestival includes - Official winner, MTV Stranger Winner, Audience and OneMinuteJunior Winners.

## Stranger Türkiye Seçkisi Stranger TR Mix

Türkiye'de 2008 Mayıs ayında ilk kez düzenlenen ve ücretsiz izlenen StrangerFestival Atölyesi'ne katılan 15 genç sanatçının videosu yer alıyor.

This is the selection of the first StrangerFestival Workshop from May 2008 organized in Turkey. There 15 videos.

## 30 Mayıs Cumartesi 30 May Saturday 18:00

30 Mayıs Cumartesi günü saat 18:00'deki Stranger Türkiye Seçkisi ve Ödüllü Videolar'ı içeren gösterimin ardından Türk yönetmenlerin ve StrangerFestival uluslararası temsilcilerinin katılacağı bir söyleşi düzenlenecek.

Following the Stranger TR Mix and Awarded Videos screening the young Turkish directors and organizers of StrangerFestival will be in conversation.

29-31 MAYIS MAY

# GÖSTERİM PROGRAMI SCREENING SCHEDULE

## 29 CUMA FRIDAY

18:00

İçimdeki Yabancı  
Stranger Within

19:00

Gizli Hayaller  
Stranger Dreams

## 30 CUMARTESİ SATURDAY

14:00

İçimdeki Yabancı  
Stranger Within

15:00

Gizli Hayaller  
Stranger Dreams

16:00

Asi Gençlik  
Stranger with a Cause

17:00

Sıradışı Portreler  
Stranger Portraits

18:00

Stranger Türkiye Seçkisi (Stranger TR Mix) ve Ödüllü Videolar  
Stranger Turkey Selection and Awarded Stranger Videos

19:00

Türk yönetmenler ve  
StrangerFestival temsilcileriyle  
söyleşi

Turkish directors and  
StrangerFestival representatives  
will be in conversation

## 31 PAZAR SUNDAY

15:00

Stranger Türkiye Seçkisi  
Stranger TR Mix

16:00

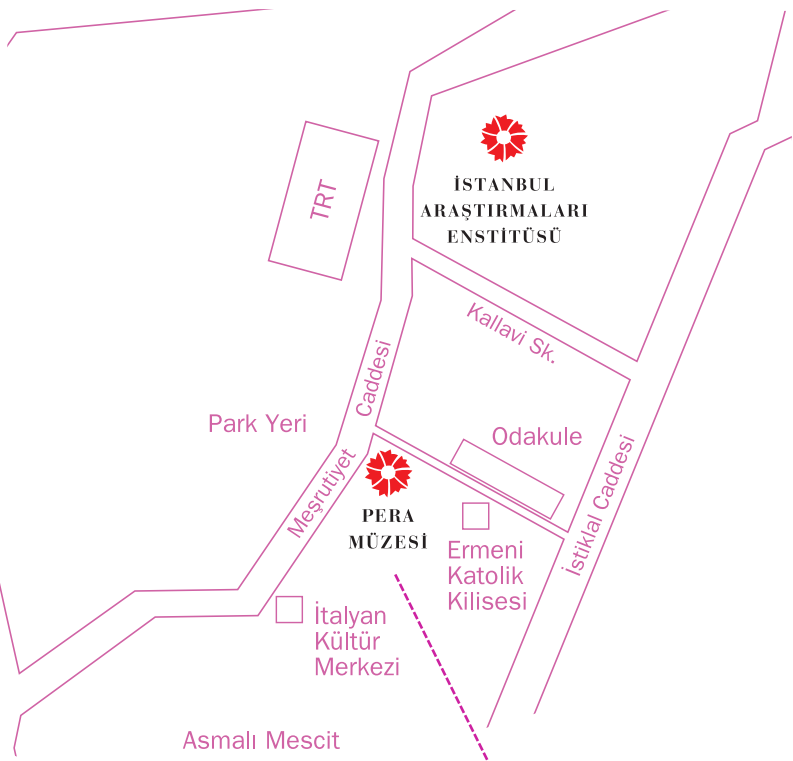
Sıradışı Portreler  
Stranger Portraits

17:00

Asi Gençlik  
Stranger with a Cause

18:00

Ödüllü Videolar  
Awarded Stranger Videos



Meşrutiyet Cad., 65  
Tepebaşı-Beyoğlu/İstanbul  
Tel: 0 212 334 99 00  
Faks: 0 212 245 95 12  
[www.peramuzesi.org.tr](http://www.peramuzesi.org.tr)

**Film gösterimleri ücretsizdir.**

**Film screenings are free of charge.**

**Müze Ziyaret Saatleri**

**Museum Hours**

Salı - Cumartesi **Tuesday to Saturday** 10.00 - 19.00

Pazar **Sunday** 12.00 - 18.00

Müze Pazartesi günleri kapalıdır.

**The museum is closed on Monday.**

**Müze Giriş Ücretleri**

**Museum Entrance Charges**


Tam **Adults** 7 YTL

İndirimli **Concessions** 3 YTL



SUNAVE İNAN  
KIRAÇ VAKFI

**MODE İSTANBUL**  
film | dijital sanatlar

 european cultural foundation

işbirliğiyle / with the collaboration